



# Built to Lead

Pour publication immédiate : 10/11/2016

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

## GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE LA MISE À DISPOSITION DE 325 MILLIONS DE DOLLARS POUR UNE AIDE AU CHAUFFAGE ENVERS LES NEW-YORKAIS

*Aide au chauffage domestique pour les personnes âgées et les New-Yorkais aux revenus faibles et moyens*

*Plus de 1,4 million de foyers ont reçu cette aide l'hiver dernier*

*Demandes acceptées à partir de lundi 14 novembre*

Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui qu'un financement de 325 millions de dollars est disponible pour aider les personnes âgées et les New-Yorkais aux revenus faibles et modérés à chauffer leurs maisons cet hiver. Les demandes pour le programme d'aide pour l'énergie domestique (Home Energy Assistance Program, HEAP) seront acceptées à partir de lundi 14 novembre.

« Personne ne devrait avoir à choisir entre avoir de la nourriture sur la table et payer sa facture de chauffage », a déclaré **Gouverneur Cuomo**. « Ce programme essentiel aide les personnes âgées et les New-Yorkais laborieux à couvrir le coût élevé du chauffage pendant les mois froids de l'hiver. J'encourage ceux qui sont éligibles à demander ce soutien et à rester au chaud et en sécurité. »

Les foyers éligibles peuvent recevoir une aide unique allant jusqu'à 626 dollars, en fonction de leur revenu, de la taille du ménage et de la source de chaleur. Une famille de quatre personnes peut avoir un revenu familial allant jusqu'à 53 076 dollars par an ou 4 423 dollars par mois et être admissible à l'aide.

L'hiver dernier, plus de 1,4 million de foyers ont reçu l'aide du programme financé par le gouvernement fédéral. Retrouvez ci-dessous une répartition du nombre de foyers qui ont reçu une aide l'hiver dernier par régions :

Région	Foyers aidés en 2015-16
Région de la Capitale	65 538
Centre de l'État de New York	57 806
Finger Lakes	86 335
Long Island	63 759
Mi-Hudson	97 506
Vallée de la Mohawk	45 481

New York City	765 002
Nord du Pays	36 283
Moitié Sud	51 623
Ouest de l'État de New York	134 635
Total	1 403 968

Toute personne résidant en dehors de New York City peut déposer une demande en ligne afin de bénéficier de l'aide pour l'énergie domestique à l'adresse [myBenefits.ny.gov/](http://myBenefits.ny.gov/). Les résidents de New York City peuvent télécharger l'application [ici](#) et l'expédier par la poste.

Le programme est supervisé par le Bureau d'aide temporaire et invalidité de l'État de New York (New York State Office of Temporary and Disability Assistance), mais les demandes sont acceptées dans les départements locaux des services sociaux.

De plus, les foyers peuvent également être admissibles pour une indemnité d'urgence s'ils courent le risque d'une coupure du chauffage ou d'une panne de carburant. Les demandes d'indemnité d'urgence seront acceptées à partir du mardi 3 janvier 2017. Quiconque ayant besoin d'une aide d'urgence doit contacter les services sociaux du département local.

**Le Commissaire au Bureau d'aide temporaire et invalidité, Samuel D. Roberts, a déclaré,** « Avec des prix de l'énergie plus élevés prévus pour cet hiver, l'aide fournie par ce programme est cruciale pour certains de nos résidents les plus vulnérables. J'encourage chacun à faire sa demande aussi tôt que possible dans la mesure où les indemnités d'aide pour l'énergie sont attribuées sur la base du premier arrivé, premier servi. »

**La Membre du Congrès, Louise Slaughter, a déclaré,** « Ce financement fédéral est essentiel pour des dizaines de milliers de familles de notre région alors que nous nous préparons pour un autre hiver difficile. C'est la raison pour laquelle j'ai systématiquement lutté pour financer ce programme important. J'encourage tous les New-Yorkais de l'Ouest éligibles à demander ce soutien afin de pouvoir s'assurer que leurs maisons seront chauffées cet hiver. »

**Le Membre du Congrès, Eliot Engel, Membre supérieur du Comité pour l'énergie domestique et le commerce (House Energy and Commerce Committee), a déclaré,** « Alors que les températures chutent, beaucoup de personnes âgées et de New-Yorkais à faible revenu se retrouveront dans une situation déchirante : Garder le chauffage allumé pour rester au chaud ou avoir assez d'argent pour d'autres nécessités. Personne ne devrait avoir à faire ce choix terrible. Au niveau fédéral, j'ai travaillé avec ma collègue la Membre du Congrès, Grace Meng, pour réussir à établir des principes d'exigences de chauffage minimal dans les logements sociaux, mais nous pouvons faire encore plus pour aider à garder les New-Yorkais au chaud. Je félicite Gouverneur Cuomo pour l'attribution de fonds fédéraux de 325 millions de dollars pour le programme d'aide pour l'énergie domestique et j'encourage tous les New-Yorkais éligibles à faire leur demande à partir du 14 novembre. »

**La Membre du Congrès, Nita M. Lowey, Membre de rang élevé au Comité des finances de la Chambre (House Appropriations Committee), a déclaré,** « L'hiver arrive et les programmes financés par le gouvernement fédéral tels que le programme d'aide pour l'énergie domestique des faibles revenus aident les New-Yorkais laborieux à joindre les deux bouts pendant les mois les plus froids de l'année. Je suis heureuse de continuer à travailler avec Gouverneur Cuomo pour assurer que tous les New-Yorkais recevront le soutien dont ils ont besoin pour rester en bonne santé et au chaud cet hiver. »

**Le Membre du Congrès, José E. Serrano, a déclaré,** « À New York, le froid hivernal peut être brutal et éventuellement dangereux pour la vie de ceux qui n'ont pas de chauffage à la maison. Le financement fédéral disponible par le biais du programme d'aide pour l'énergie domestique est essentiel dans les communautés telles que le Bronx, où trop de familles ne peuvent pas s'offrir de rester au chaud pendant la saison hivernale. J'encourage tous les habitants éligibles de New York à profiter de cette opportunité à partir du 14 novembre. »

**Le Membre du Congrès, Gregory W. Meeks, a déclaré,** « Avec l'hiver qui approche à grands pas, cette annonce arrive comme une excellente nouvelle. Plus de 1,4 million de nos foyers new-yorkais les plus vulnérables ont reçu une aide pour le chauffage l'année dernière et j'espère qu'autant, sinon plus, profiteront de l'opportunité cette année. Je remercie le Gouverneur Cuomo d'avoir une fois encore mis ces fonds du gouvernement fédéral à la disposition des personnes âgées et des New-Yorkais à revenus faibles et moyens. »

**Le Membre du Congrès, Joe Crowley, a déclaré,** « En tant que New-Yorkais, nous savons tous combien la saison hivernale peut être brutale, en particulier pour nos communautés les plus vulnérables. Les fonds du gouvernement fédéral qui sont mis à disposition contribueront grandement à protéger ces communautés alors que les températures commencent à chuter. Avoir une maison correctement chauffée est une nécessité de base qui ne devrait faire défaut à personne et je remercie Gouverneur Cuomo pour son rôle pour ce qui est de garantir que tel est le cas. »

**Le Membre du Congrès, Brian Higgins, a déclaré,** « Le temps hivernal approche à grands pas et aucune personne de l'Ouest de New York ne devrait être laissée dans le froid. Les fonds HEAP du gouvernement fédéral aident à combler le vide pour les familles en difficulté et les personnes âgées avec un revenu fixe. »

**La Membre du Congrès, Yvette D. Clarke, a déclaré,** « L'hiver dernier a été l'un des plus froids depuis que New York City a commencé à renseigner les températures et je suis heureuse de savoir que de nombreux New-Yorkais auront un peu plus chaud cette année parce que le programme de 325 millions de dollars du Gouverneur Cuomo financé par le gouvernement fédéral est établi pour fournir à des milliers de personnes âgées et de New-Yorkais à faible revenu une aide pour le chauffage. »

**Le Membre du Congrès, Paul Tonko, a déclaré,** « Ce programme est un grand soulagement pour ceux qui, au sein de notre communauté, sont incapables de couvrir leurs factures de chauffage grandissantes durant les mois d'hiver. Avec plus de 65 000 foyers demandant une aide dans la Région de la Capitale uniquement, ce programme permettra à nos amis et voisins les plus vulnérables de faire face à l'hiver qui approche. Je me réjouis de continuer à travailler avec le Gouverneur Cuomo afin de permettre aux

programmes de New York, responsables et extrêmement essentiels, de préparation pour l'hiver de continuer à aider ceux qui disposent de ressources limitées. »

**Le Membre du Congrès, Richard Hanna, a déclaré,** « Alors que les températures diminuent dans le nord de l'État de New York, nous ne pouvons tout simplement pas laisser les citoyens les plus vulnérables geler dans leur habitation, tout particulièrement quand tant de personnes sont toujours sans emploi ou disposent d'un revenu fixe. Ce financement fédéral aidera les New-Yorkais à rester au chaud et en sécurité chez eux durant ces mois d'hiver très rudes. »

**Le Membre du Congrès, John Katko, a déclaré,** « Le programme d'aide pour l'énergie domestique est une aide cruciale pour des dizaines de milliers de familles du centre de l'État de New York. Je suis heureux que ce financement fédéral soit en place pour aider les personnes âgées, ainsi que les foyers à revenus faibles et moyens à faire face au coût élevé du chauffage des maisons pendant nos hivers rudes. »

Plus d'informations sur le programme d'aide pour l'énergie domestique sont disponibles [ici](#).

###

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Chambre Exécutive | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418